

TANEGYSÉGLISTA (MA)

Jelek, rövidítések:

EF= egyéni felkészülés

G = gyakorlati jegy

K=kollokvium

Sz = szigorlat

V = vizsga

Z=szakzáróvizsga

kon = konzultáció

k = kötelező tanegység

kv = kötelezően választható tanegység

v = választható tanegység

Az előfeltételek jeleinek magyarázata:

- Kódszám zárójel nélkül: erős előfeltétel, tehát legkésőbb a kurzus felvételét megelőző félévben kell eredményesen elvégezni.
- Kódszám zárójelben: gyenge előfeltétel, tehát legkésőbb a kurzus felvételével azonos félévben kell eredményesen elvégezni.
- Kódszám egyenlőségjellel: a megadott kurzus párhuzamos felvétele.
- *: Az alapozó képzés tárgyainak elvégzése után vehető fel a tárgy.

FORDÍTÓ ÉS TOLMÁCS MESTERKÉPZÉSI SZAK (MA)

2025-től felvett hallgatóknak

A SZAKOT GONDOZÓ TANSZÉK: Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

ÁLTALÁNOSTUDNIVALÓKASZAKRÓL:

A mesterképzési szak megnevezése: fordító és tolmács

A mesterképzési szakon szerorzhető végzettségi szint és a szakképzettség oklevélben szereplő megjelölése:

- végzettségi szint: mester- (magister, master; rövidítve: MA-) fokozat
- szakképzettség: okleveles fordító és tolmács
- választható specializációk:
 - fordítói (anyanyelv:...; első választott idegen nyelv:...; második választott idegen nyelv: ...)
 - – tolmács (anyanyelv:...; első választott idegen nyelv:...; második választott idegen nyelv:...)
 - nyelvi mérnök (anyanyelv:...; első választott idegen nyelv:...; második választott idegen nyelv:...)
- a szakképzettség angol nyelvű megjelölése: Translator and Interpreter

A képzési idő félévekben: 4 félév

A mesterfokozat megszerzéséhez összegyűjtendő kreditpontok száma:

120 kreditpont

Bemeneti idegennyelvi követelmények:

A mesterképzésbe való belépéshez az első idegen nyelvből államilag elismert, felsőfokú (C1), komplex típusú nyelvvizsga és a másik idegen nyelvből államilag elismert középfokú (B2), komplex típusú nyelvvizsga vagy ezekkel egyenértékű érettségi bizonyítvány vagy oklevél szükséges.

Mobilitásra ajánlott félév: 3. félév

SZAKFELELŐS OKTATÓ:

Robin Edina, habilitált egyetemi docens

TANEGYSÉGLISTA

Kód BMA-	Tanegység neve	Ajánlott félév	Értékelés formája	Kötelezőség	Óraszám (féléves)	Kredit	Előfeltétel	Meghirdetésért felelős tanszék
-------------	----------------	----------------	-------------------	-------------	----------------------	--------	-------------	-----------------------------------

I. ALAPOZÓ ISMERETEK: 60 KREDIT

BMA-FTOD-101	Bevezetés a fordítás elméletébe	1	K	k	14	2		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-112	Bevezetés a tolmácsolás elméletébe	1	K	k	14	2		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-103	Európai tanulmányok	1	K	k	14	2		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-104	Magyar nyelvhelyesség	1	K	k	14	2		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-105	Bevezetés a fordítás gyakorlatába	2	K	k	14	2		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-106	Szakmai fórum	2	K	k	14	2		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-107	Nemzetközi szervezetek	2	K	k	14	2		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-108	Gazdasági alapismeretek	3	K	k	14	2	(BMA-FTOD17-304) vagy (BMA-FTOD17-504) vagy (BMA-FTOD-704)	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-109	Jogi alapismeretek	4	K	k	14	2	(BMA-FTOD17-404) vagy (BMA-FTOD17-604) vagy (BMA-FTOD-804)	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

BMA-FTOD-110	Bevezetés a terminológia elméletébe	3	K	k	14	2	(BMA-FTOD17-304) vagy (BMA-FTOD17-504) vagy (BMA-FTOD-704)	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-111	Bevezetés a lektorálás elméletébe	3	K	k	14	2	BMA-FTOD-101, -105	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-201	Fordítástechnika BA I.	1	G	k	28	3		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-202	Fordítástechnika AB I.	1	G	k	28	3		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-203	Fordítástechnika CA I.	1	G	k	28	3		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-218	Tolmácsolástechnika BA I.	1	G	k	28	3		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-219	Tolmácsolástechnika AB I.	1	G	k	28	3		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-206	Tolmácsolástechnika CA I.	1	G	k	28	3		Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-210	Fordítástechnika CA II.	2	G	k	28	3	BMA-FTOD-201, -202, -218, -219 BMA-FTOD17-203, -206	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-211	Tolmácsolástechnika BA II.	2	G	k	28	2	BMA-FTOD-201, -202, -218, -219 BMA-FTOD17-203, -206	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-212	Tolmácsolástechnika AB II.	2	G	k	28	3	BMA-FTOD-201, -202, -218, -219 BMA-FTOD17-203, -206	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-213	Tolmácsolástechnika CA II.	2	G	k	28	2	BMA-FTOD-201, -202, -218, -219 BMA-FTOD17-203, -206	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-214	Kontrasztív országismeret	2	G	k	28	2	BMA-FTOD-201, -202, -218, -219 BMA-FTOD17-203, -206	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

BMA-FTOD17-215	Nyelvtechnológiai alapismeretek	2	G	k	28	2	BMA-FTOD-201, -202, -218, -219 BMA-FTOD17-203, -206	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-216	Fordítástechnika BA II.	2	G	k	28	3	BMA-FTOD-201, -202, -218, -219 BMA-FTOD17-203, -206	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-217	Fordítástechnika AB II.	2	G	k	28	3	BMA-FTOD-201, -202, -218, -219 BMA-FTOD17-203, -206	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

II. DIFFERENCIÁLT SZAKMAI ANYAG: 30 KREDIT
A) FORDÍTÓI SPECIALIZÁCIÓ

BMA-FTOD17-301	Szakfordítás (gazdasági) BA I.	3	G	kv	28	3	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-302	Szakfordítás (gazdasági) AB I.	3	G	kv	28	3	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-303	Szakfordítás (gazdasági) CA I.	3	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-304	Szakmai terminológia fordítóknak (gazdasági)	3	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-305	Irányított fordítói projekt munka I.	3	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-401	Szakfordítás (jogi) BA II.	4	G	kv	28	3	BMA-FTOD17-301–305	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-402	Szakfordítás (jogi) AB II.	4	G	kv	28	3	BMA-FTOD17-301–305	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-403	Szakfordítás (jogi) CA II.	4	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-301–305	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-404	Szakmai terminológia fordítóknak (jogi)	4	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-301–305	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-405	Irányított fordítói projekt munka II.	4	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-301–305	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-406	Szakmai gyakorlat előkészítés fordítóknak	4	G	kv	140	4	BMA-FTOD17-301–305	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-407	Diplomamunka szeminárium fordítóknak	4	kon	kv	28	2	BMA-FTOD17-301–305 =BMA-FTOD17-SZD	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

összesen: 994 90

B) TOLMÁCS SPECIALIZÁCIÓ

BMA-FTOD17-501	Konszekutív tolmácsolás BA I.	3	G	kv	28	3	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-502	Konszekutív tolmácsolás AB I.	3	G	kv	28	3	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-503	Konszekutív tolmácsolás CA I.	3	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-504	Szakmai terminológia tolmácsoknak I.	3	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-505	Irányított tolmácsolási gyakorlat I.	3	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-601	Konszekutív tolmácsolás BA II.	4	G	kv	28	3	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-602	Konszekutív tolmácsolás AB II.	4	G	kv	28	3	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-603	Konszekutív tolmácsolás CA II.	4	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-604	Irányított tolmácsolási gyakorlat II.	4	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-605	Szakmai terminológia tolmácsoknak II.	4	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-606	Szakmai gyakorlat előkészítés tolmácsoknak	4	G	kv	140	4	BMA-FTOD17-210–217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD17-607	Diplomamunka szeminárium tolmácsoknak	4	kon	kv	28	2	BMA-FTOD17-210–217 =BMA-FTOD17-SZD	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

összesen: 994 90

C) NYELVI MÉRNÖK SPECIALIZÁCIÓ

BMA-FTOD-704	Szakfordítás (gazdasági) nyelvi mérnököknek BA I.	3	G	kv	28	3	BMA-FTOD17-210-217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-701	Bevezetés a nyelvtechnológiába	3	G	kv	14	2	BMA-FTOD17-210-217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-702	Fordítói számítógéphasználat	3	G	kv	28	3	BMA-FTOD17-210-217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-703	Terminológiakezelés technológiája	3	G	kv	14	2	BMA-FTOD17-210-217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-705	Irányított fordítói projektmunka nyelvi mérnököknek I.	3	G	kv	28	2	BMA-FTOD17-210-217	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-804	Szakfordítás (jogi) nyelvi mérnököknek II.	4	G	kv	28	3	BMA-FTOD-701-705	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-801	Nyelvtechnológia II.	4	G	kv	28	3	BMA-FTOD-701-705	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-802	DTP-kiadványszerkesztés	4	G	kv	14	2	BMA-FTOD-701-705	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-803	Gépi fordítás, elő-és utószerkesztés	4	G	kv	28	2	BMA-FTOD-701-705	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-805	Irányított fordítói projektmunka II.	4	G	kv	28	2	BMA-FTOD-701-705	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-806	Szakmai gyakorlat előkészítés nyelvi mérnököknek	4	G	kv	140	4	BMA-FTOD-701-705	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
BMA-FTOD-807	Diplomamunka szemináriumnyelvi mérnököknek	4	kon	kv	28	2	BMA-FTOD-701-705	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék

összesen: 952 90

III. SZABADON VÁLASZTHATÓ TANTÁRGYAK: 10 KREDIT

A szabadon választható tanegységek teljesítésére a kurzusfelvételre vonatkozó szabályok figyelembevételével az Egyetem bármely kurzusa elvégezhető.

III. IDEGENNYELVI KRITÉRIUM

Az idegennyelvi kritérium teljesítésének feltételeiről információt az ELTE BTK Tanulmányi Hivatalának oldalán, a *Tudnivalók* menüpont *Idegennyelv-ismereti követelmények változása az ELTE szakjain* alponban talál.

IV. SZAKZÁRÁS: 20 KREDIT

BMA- FTOD17- SZD	Szakdolgozat (Egyéni szakdolgozati felkészülés)	4	EF	k	0	20	=BMA- FTOD17-407 vagy =BMA- FTOD17-607 vagy =BMA- FTOD-807	Fordító- és Tolmácsképző Tanszék
	Szakzáróvizsga	4	Z	k	0	0		

összesen: 0 20